

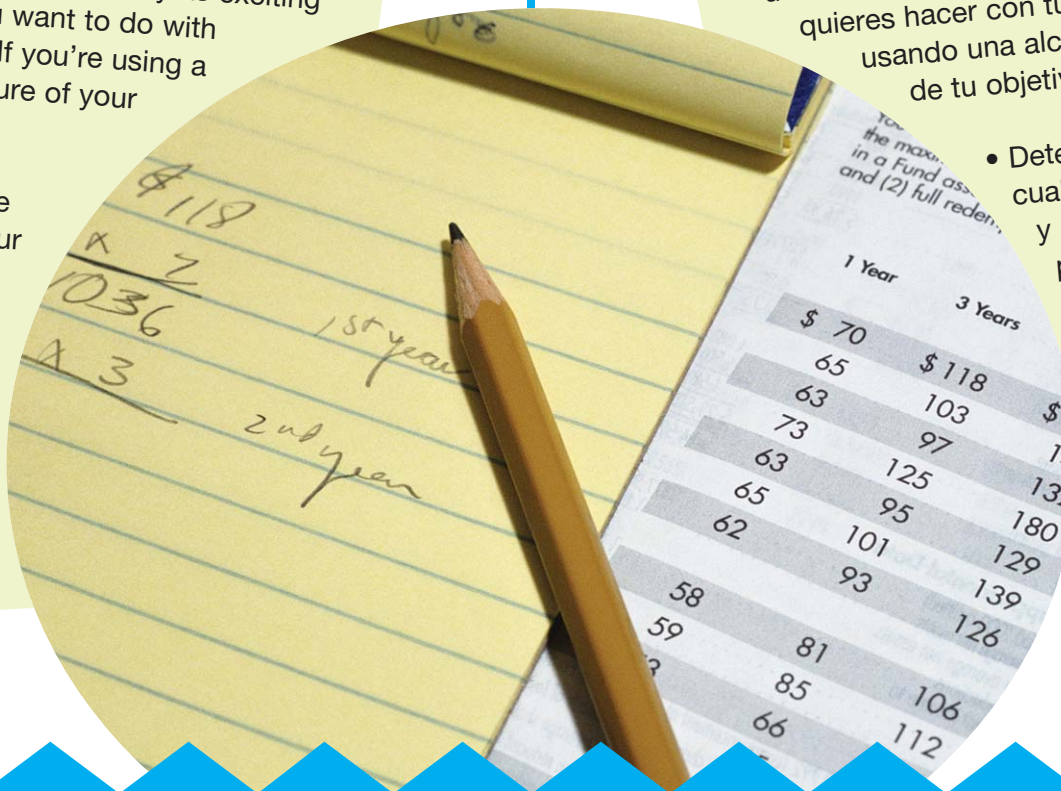


# Finances

## Getting the most out of your money

**N**o matter what your age, you'll get more out of your money if you set (and stay with) a budget. Here are some ways to do that:

- Divide your money into three funds: spending, saving, and giving (charity). Decide how much of your money will go into each fund, and as soon as you receive your allowance or some gift money, stash your cash according to your plan.
- Set goals for your money. Saving isn't nearly as exciting without a goal. Decide what you want to do with your savings and write it down. If you're using a piggy bank at home, tape a picture of your goal onto the bank.
- Make a date. Give yourself a date by which you want to achieve your goal and stick to it. Without a date, you might let your budget slide and your goal will slip further into the distance.



# Finanzas

## Sacarle el mayor provecho a tu dinero

**N**o importa la edad que tengas, le sacarás más provecho a tu dinero si te controlas y mantienes un presupuesto. Aquí aparecen algunas maneras de hacerlo:

- Divide tu dinero en tres presupuestos: para gastar, ahorrar y para caridad. Decide qué cantidad de tu dinero pondrás en cada presupuesto a medida que lo recibas (dinero como regalo) y guárdalo de acuerdo a tu plan.
- Establece objetivos para tu dinero. Ahorrar no es un reto cuando no se tiene un objetivo. Decide qué quieres hacer con tus ahorros y escríbelo. Si estás usando una alcancía en la casa, coloca una foto de tu objetivo en la alcancía.
- Determina una fecha para la cual quieres alcanzar tu objetivo y cumpíela. Sin una fecha, puedes descuidar tu presupuesto y tu objetivo se hará más difícil de cumplir.

**Life Skills = Enseñanzas cotidianas**



# Finances

Check it out!

**Y**ou're in a store. Your mom fills out a little piece of paper, signs her name on the bottom, and the store clerk puts her purchases in a bag and sends her on her way! Ever wonder how checks work?

They might not look like much, but those little pieces of paper are actually legal documents. When you sign your name on the bottom of a check, you promise that when the store cashes it, there will be enough money in your bank account to pay for what you bought.

Using checks is serious business. If a check comes through a bank and there isn't enough cash in the account to pay for it, the check bounces. And bouncing checks is illegal. Some stores charge \$25 or more for a bounced check, and your bank will charge you, too. So that purchase can cost you \$50 more than what you bought and you could find yourself in legal trouble.

So remember, bouncing balls is fun; bouncing checks is nothing but trouble.



# Finanzas

¡Chequea esto!

**E**stás en una tienda, tu mamá llena y firma un pequeño papel. Luego, el empleado de la tienda le pone sus compras en una bolsa y la deja irse. ¿Te has preguntado alguna vez cómo funcionan los cheques?

No parecen tener mucha importancia, pero esos pequeños pedazos de papel son en realidad documentos legales. Al firmar tu nombre en un cheque, estás prometiendo que cuando la tienda lo canjee, habrá suficiente dinero en tu cuenta de banco como para pagar por lo que compraste.

Usar cheques es un asunto serio. Si un cheque llega al banco y no hay suficiente dinero en la cuenta para pagarlo, el cheque es incobrable. Hacer cheques incobrables es ilegal. Algunas tiendas cobran \$25 o más por un cheque incobrable, y tu banco te cobrará también. La compra te puede costar \$50 más de lo que costaba y puedes terminar en serios problemas legales.

Recuerda, hacer cheques incobrables es algo muy serio.

Life Skills = Enseñanzas cotidianas





# Finances

Why do we need insurance?

People buy insurance to protect themselves and their loved ones from unexpected — and often expensive — events, such as illnesses, fires, robberies, or even death. Insurance is a safety net. Here's how it works. A house and everything in it (furniture, refrigerator, clothes, computer, furnace) costs a lot of money. If the house catches fire and everything inside is lost or damaged, it would be too expensive to fix it all or replace it. To protect themselves and their things, homeowners buy homeowner's insurance. Each month or each year, they pay an amount of money (premium) to their insurance company. If something happens to their home, the insurance company pays them money to fix the damage. If nothing ever happens to the house, the insurance company keeps the money.



# Finanzas

¿Porqué necesitamos seguro?

Las personas compran seguros para protegerse ellos mismos y sus familias de situaciones inesperadas, tales como enfermedades, incendios, robos e incluso muerte. El seguro da seguridad. Por ejemplo: una casa y todo lo que hay en ella como muebles, refrigerador, ropa, computadora y sistema de calefacción entre otros, cuesta mucho dinero. Si la casa se incendia y todo se pierde o se daña, sería muy caro repararlo o reemplazarlo. Para protegerse a sí mismos y sus cosas, los propietarios compran seguro para la casa.

Cada mes o año pagan cierta cantidad de dinero, llamada prima, a la compañía de seguros. Si algo le sucede a la casa, la compañía de seguros paga para arreglar el daño. Si nunca le pasa nada a la casa, la compañía de seguros se queda con el dinero.

Life Skills = Enseñanzas cotidianas



# Finances

## What is interest?

Interest is money that a borrower pays a lender.

When you borrow money from a bank to buy a car or house, you must pay back the money plus interest.

But when you put your money into a savings account, the bank borrows that money from you to use in its business, so the bank pays you interest.

For example, if you keep \$200 in a savings account for a year and your bank pays 5 percent interest on savings accounts, then the bank will add \$10 (5 percent of \$200) to your account at the end of that year. Now you have \$210. If you keep that \$210 in the bank for another year, the bank will put \$10.50 (5 percent of \$210) into your account. Now you have \$220.50, and you haven't had to add a dime! Now that's interesting!



# Finanzas

## ¿Qué es el interés?

El interés es dinero que un prestatario paga a un prestamista.

Al pedir dinero a un banco para comprar un carro o una casa, debes devolver el dinero, más el interés.

Cuando pones tu dinero en una cuenta de ahorros, el banco lo pide prestado para usarlo en sus negocios, por lo tanto el banco te paga a ti interés.

Por ejemplo, si mantienes \$200 en una cuenta de ahorros por un año, y tu banco te paga 5 por ciento de interés en la cuenta de ahorros, el banco le agregará \$10, (un 5 por ciento de \$200), a tu cuenta al fin del año. Ahora tienes \$210. Si guardas esos \$210 en el banco por otro año más, el banco pondrá \$10.50, un 5 por ciento de \$210, en tu cuenta. Ahora tienes \$220.50 y no has tenido que agregar ni un centavo. ¡Eso sí que es interesante!

Life Skills = Enseñanzas cotidianas





# Finances

Help your money work for you

**M**oney and bank accounts can be confusing. But think of money as a tool, and the whole system makes more sense.

For example, a hammer is a tool you use all the time, so you keep it handy in the household toolbox. A shovel, though, is a tool you don't use very often, so you keep it in the tool shed, where you don't see it all the time but you can get it when you're ready to dig a hole.

Banking accounts are similar to toolboxes and sheds. Some money, such as spending money, you want around all the time, so you keep it handy in, say, a checking account. But money you're saving toward a new video game system is a more specific tool, so you would store it in a savings account for just that purpose.

Knowing what you want to use your money for will help you decide where to keep it.



# Finanzas

Haz que tu dinero trabaje para ti

**E**l dinero y las cuentas de banco te pueden confundir. Piensa que el dinero es como una herramienta y todo el sistema tendrá más sentido.

Por ejemplo, un martillo es una herramienta que usas todo el tiempo, así que la tienes a la mano en un taller de herramientas. Una pala, sin embargo, es algo que no usas muy a menudo, así que la guardas en un lugar de donde la puedes sacar cuando estés listo para usarla.

Las cuentas de banco son similares a cajas o cobertizos de herramientas. Parte de tu dinero, como el de gastos inmediatos, lo quieres a la mano siempre, así que lo mantienes en una cuenta de cheques. El dinero que estás ahorrando para un juego de video nuevo es algo más específico, así que lo guardas en una cuenta de ahorros con ese propósito solamente.

El saber para qué vas a usar tu dinero te ayudará a decidir dónde lo vas a guardar.

Life Skills = Enseñanzas cotidianas





# Finances

**Hey! Where did all my money go?**

**K**ids might get cash for baby sitting or mowing lawns, but for a regular job, most people get paychecks. Attached to that paycheck is something called a pay stub. The first time you get a paycheck, you may notice two different amounts on the stub: your gross pay and your net pay.

The gross pay is usually listed at the top. It equals your hourly wage times the number of hours you worked. If you make \$6 an hour and you worked 10 hours, your gross pay would be \$60.

Under the gross pay you'll see a list of words with amounts out to the side. Words such as:

- Federal Income Tax
- State Income Tax
- FICA

The numbers next to those words are subtracted from your gross pay. What's left over is your net pay. That's the amount you get to keep.

Federal income tax and state income tax are taxes you must pay for living in your state and for living in the United States. "FICA" actually means Social Security. That's money that you pay into a special fund that will pay you back when you retire.

# Finanzas

**¡Oye! ¿Dónde está todo el dinero?**

**L**os jóvenes pueden recibir dinero en efectivo por cuidar niños o cortar el césped, pero en un trabajo regular, la mayoría de la gente recibe su pago en cheque de nómina. Adjunto a ese cheque hay algo que se llama talón. La primera vez que recibes un cheque, puede que llame la atención dos cantidades en el talón: tu sueldo bruto y tu sueldo neto.

El sueldo bruto, generalmente indicado arriba; es equivalente a tu sueldo por hora multiplicado por el número de horas que has trabajado. Por ejemplo, si ganas \$6 por hora y trabajaste 10 horas, tu sueldo total es de \$60.00

Bajo el sueldo bruto, verás una lista de palabras con cantidades al lado como:

- Impuesto de Ingreso Federal
- Impuesto de Ingreso Estatal
- FICA

Los números que están al lado de esas palabras son deducidos de tu sueldo bruto. Lo que queda es tu ingreso neto y esa es la cantidad que te llevas.

El impuesto de ingreso federal y el impuesto de ingreso estatal son impuestos que tienes pagar por vivir en Estados Unidos y en tu propio estado. FICA (Federal Insurance Contributions Act) quiere decir en español Contribuciones al Seguro Social (dinero que pagas a un fondo especial), que se te pagará cuando te jubiles. FICA significa Seguro Social.



**Life Skills = Enseñanzas cotidianas**